

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1958 Nr. 151

A. TITEL

Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Zwitserse Bondsstaat inzake sociale verzekering, met Aanvullend Protocol; Bern, 28 maart 1958

B. TEKST

De Franse tekst van Verdrag en Protocol is geplaatst in *Trb.* 1958, 65.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1958, 65.

D. GOEDKEURING

In overeenstemming met artikel 60, lid 2, van de Grondwet zijn Verdrag en Protocol op de voet van artikel 61, lid 3, van de Grondwet overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 4 september 1958 (Bijl. *Hand.* I 1957/58, nr. 211, en Bijl. *Hand.* II 1957/58 — 5278, nr. 1). De toelichtende nota welke de brieven vergezelde, is ondertekend door de Staatssecretaris van Sociale Zaken A. A. VAN RHIJN en de Minister van Buitenlandse Zaken a.i. W. DREES. De goedkeuring is op 9 oktober 1958 verleend.

E. BEKRACHTIGING

Verdrag en Protocol zijn bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zijn overeenkomstig artikel 23, eerste lid, van het Verdrag op 30 oktober 1958 te 's-Gravenhage uitgewisseld.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van Verdrag en Protocol zullen ingevolge artikel 23, lid 2, van het Verdrag onderscheidenlijk de slotclausule van het Protocol op 1 december 1958 in werking treden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Verdrag, met Protocol, op grond van artikel 25 van het Verdrag alleen voor Nederland gelden.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1958, 65.

In overeenstemming met artikel 60, lid 2, van de Grondwet zijn Verdrag en Protocol medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 15 juli 1958 (*Bijl. Hand. II* 1957/58 — 5213, nr. 1).

Op grond van de artikelen 15, eerste lid, letter *a*, en 16, lid 2, van het Verdrag is op 28 maart en 3 juni 1958 te Bern en 's-Gravenhage tot stand gekomen een Administratief Akkoord tussen de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van Nederland en de Directeur van het federaal Bureau van sociale verzekering van Zwitserland met betrekking tot de wijze van toepassing van het Verdrag. Tekst en vertaling van genoemd Akkoord zijn opgenomen in *Trb.* 1958, 94; zie ook *Trb.* 1958, 152.

Uitgegeven de achttiende november 1958.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.